

Source : *New York Times*, 27 mai 2012

1. Le titre : « Londoners Dread Traffic as City Plans Olympics »

Les Londoniens redoutent des problèmes de circulation alors que la ville prépare les J.O.

ou encore :

Les questions de circulation inquiètent les habitants de Londres au moment où la ville prépare les J.O.

2. Le paragraphe 5

« The government has braced itself for the onslaught with a \$10.2 billion spending spree on transportation improvements over the last seven years. It has increased capacity on some train and subway lines, spruced up others and built new services like the javelin train, which travels between St. Pancras and Olympic Park in a cool seven minutes (when it works), a trip that would normally take about half an hour. »

Le gouvernement s'est préparé à cette déferlante en dépensant exceptionnellement 10,2 milliards de dollars pour l'amélioration des infrastructures de transport au cours des 7 dernières années. Les capacités d'accueil de certaines lignes de train et de métro ont été augmentées, d'autres ont été rénovées ou construites comme la ligne Javelin qui, lorsqu'elle marche, relie en seulement 7 minutes St Pancras au Parc Olympique au lieu des 30 minutes qu'il fallait habituellement.

3. Le paragraphe 12

« Tony Travers, director of the Greater London Group at the London School of Economics, said all the planning in the world could not remove the two biggest obstacles to a happy traveling experience in London: the city's twisty, snarly, ancient road network and its temperamental subway system. »

Selon Tony Travers, Directeur de la section « Communauté urbaine de Londres » à la LSE, le meilleur travail de planification n'enlèvera cependant pas les deux plus gros problèmes qui peuvent considérablement compliquer l'expérience d'un déplacement dans Londres : le caractère sinueux et compliqué / embrouillé du vieux réseau routier et l'imprévisibilité d'un métro pour le moins capricieux.